

تكيّف الرواية: مقتضيات عصر ما بعد الحداثة

سعد محمد رديم

الاجتماعي في غاية البهء، ولم يكن من السهل أن ينتقل الفرد من طبقته إلى طبقة أعلى، حيث التراتبية الاجتماعية تخضع لنظام صارم، يكاد يتخذ صفة التقديس، فيما راجت العبودية بأشكال شتى، وحتى الإيمان الديني كان خاضعا لإرادة السلطة السياسية، ومقولة (الناس على دين ملوكهم) كانت وكأنها من نواميس الطبيعة. أما الفرد المتمرد، والخارج على أعراف الجماعة فكان، في الغالب، يُنَبِّذ ويحتقر في نظر الجماعة حتى وإن كان على حق.

ولدت الرواية في البدء مع تمييز الإنسان الفرد (الإنسان الاعتيادي الذي غدا بطلا حل محل البطل التراجيدي في الملاحم) ورواية الشطار في القرن السادس عشر التي هي السلف للرواية الكلاسيكية حكّت عن المتشرد المحتال المنفلت من مواضعات المجتمع يوم كان العالم على وشك تدرّس عصر التنوير حتى إذا بدأت تباشير الحداثة توصلت أركان الفن الروائي. والحداثة كما يقول فيتو"هي أولوية الذات، انتصار الذات، وروية ذاتية للعالم" وهذا على وجه التحديد ما مثلته الرواية.

ربما تكون رواية الشطار التي عرفتها أوروبا، كما قلنا، في القرن السادس عشر وما بعدها سلبية فن المقامة العربية، والمقامة هي نوع سردي يعتمد السجع شكلاً بلاغياً، ويروي عن شخصية مهمشة ذكية تسكب قوتها بالشطارة والاحتيايل والضحك على الذقون..

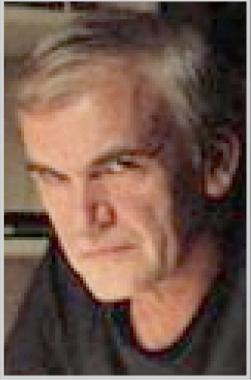
شخصية تسخر من المجتمع الذي ههتها، وتنتقم منه على طريقتها، وتكاد تكون رواية الشطار في منتها الحكائي هو هذا أيضاً. غير أن أول رواية فنية كبيرة عكست مزاج مرحلة تاريخية برمتها هي رواية (دون كيخوته) لسرفانتس التي قدمت عصر القروسية الأيالة إلى الاضمحلال

استندت الحداثة إلى مركزية الذات الإنسانية، الإنسان بعده معطى وجودي له كيانه المستقل والحر. وجرى التفكير بالإنسان فردا وقد تحرر من سلطة الكنيسة والإقطاع واستقل، ومع فكرة الذاتية التي هي وليدة عصر التنوير الأوروبي وصعود البرجوازية المدنية تغيرت القيم والمفاهيم والبني، وتبدلت خريطة العلاقات داخل المجتمع، واتخذت الدولة شكلا مختلفا، وحدثت زحزحة هائلة في الحقل الثقافي.. كان ذلك عصر المغامرة (وقد حدد وائتهيد المغامرة شرطا لأية حضارة صاعدة) عصر ارتياد المهجول، والتحرش بالخطر، والبحث عن آفاق آخر، والخروج إلى ما وراء الحدود المرسومة، والتمرد على المألوف. ولم يكن للمغامرة أن تأخذ مداها من غير تحرير الإنسان/ الفرد من كل قيد، وإطلاقه في الفضاء الحر للوجود.. كان شاعر (دعه يعمل، دعه يمر) يدفع الإنسان إلى منعطف جديد، عتية جديدة، وأفق جديد.

في المرحلة ما قبل الرأسمالية، ما قبل الصناعة وتوسع الإنتاج البضاعي، لم تكن الرواية الفردية، قيمة سياسية واعتبارية، مألوفة مثلما صار عليه الأمر فيما بعد.. كان الحراك



جيمس جويس



كونديرا

بوجهها المادي الأذاتي الوحشي تناجح موضوعية لجمل الفكر العقلاني التنويري، وهكذا أطاحت بفكرة الوحدة والشمولية لصالح فكرة التشظي والشذرات، وبفكرة التاريخ لصالح السرد والتخييل، ولم تسلم من هذا النقد مفاهيم الحرية الذاتية، أي ما يحقق جوهر الإنسان مثلما عرفه فكر التنوير، فكان هناك حديث عن موت الإنسان، وعن تسفيه فكرة التقدم، وهدم التراتبية التي أقامتها الميتافيزيقيا داخل الفكر (المعقول/ المحسوس، الروح/ المادة، الباطن/ الخارج، الجوهر/ المظهر، المركز/ الهامس... كما فعلت التفكيكية. وعموما يعود معنى التخلي عن المطلقات وتفتيت العالم والإطاحة بفكرة الكل إلى نيته، ونيته هو أيضا صاحب مفهوم إرادة القوة إذ يجري التأكيد على سلطة الجسد بالصد من تعجيد الروح..

وهكذا "تجى فلسفة عصر ما بعد الحداثة نابذة للنسق، أخذة بالشدرة، رافضة للحجاج مبالاة إلى الشعر، طارحة فكرة النظام سالكة مسلك اللعبة" على حد تعبير محمد الشيخ وبإسناد الطائري مترجمي ومقدمي كتاب (مقاربات في الحداثة) وما بعد الحداثة؛ حوارات منتقاة من الفكر الألماني المعاصر).

وإذا كانت ثورة الاتصالات والمعلوماتية قد وحدت العالم فإنها مزقته في الوقت نفسه، فبعدها يسرت الاتصال بين البشر القاطنين في أربعة أركان الأرض، خلقت، بالمقابل، صدمة ثقافية وحضارية هائلة جعلت كثيرا من الناس الذين باتوا عارفين أكثر بما يحيط بهم مرتابين وخائفين على ما عندهم من أنظمة وقيم ومعتقدات وثقافة، (لا في بلدان ما يعرف بالجنوب والتي خضعت للاستعمار الكولونيالي فحسب، وإنما في بلدان

الأمم والعزاء والطمأنينة" بحسب عبد الرزاق الدواي في كتابه (موت الإنسان في الخطاب الفلسفي المعاصر)، وفي النهاية كان العلم وهو يتطور بكيفية مذهلة يظهر عجز النزعة الإنسانية، ويكشف هشاشة سنداها الأيديولوجي، ويفرض بحكم منطق التحولات العميقة لجوانب الحياة المختلفة نظرة مغايرة للإنسان تسقط عنه أوهامه، وتنتزع منه، لا هويته الصافية الزائفة وحسب، وإنما بعضا من أهم ضماناته التي اعتقد أنها تسوغ وجوده مركزا في هذا العالم. إن رواية القرن الثامن عشر والقرن التاسع عشر هي ابنة النزعة الإنسانية بامتياز، تلك الرواية التي كان يكتبها روائي يعتقد أنه يفهم الإنسان وأشكالياته، ويفهم العالم، بيد أن رواية القرن العشرين (جويس، فرجينيا وولف، فوكتر، بيكيت، غرييه، كلود سيمون، أودانتي، ساراماغو، توني موريسون، وغيرهم) هي ابنة النزعة

الأمم والعزاء والطمأنينة" بحسب عبد الرزاق الدواي في كتابه (موت الإنسان في الخطاب الفلسفي المعاصر)، وفي النهاية كان العلم وهو يتطور بكيفية مذهلة يظهر عجز النزعة الإنسانية، ويكشف هشاشة سنداها الأيديولوجي، ويفرض بحكم منطق التحولات العميقة لجوانب الحياة المختلفة نظرة مغايرة للإنسان تسقط عنه أوهامه، وتنتزع منه، لا هويته الصافية الزائفة وحسب، وإنما بعضا من أهم ضماناته التي اعتقد أنها تسوغ وجوده مركزا في هذا العالم. إن رواية القرن الثامن عشر والقرن التاسع عشر هي ابنة النزعة الإنسانية بامتياز، تلك الرواية التي كان يكتبها روائي يعتقد أنه يفهم الإنسان وأشكالياته، ويفهم العالم، بيد أن رواية القرن العشرين (جويس، فرجينيا وولف، فوكتر، بيكيت، غرييه، كلود سيمون، أودانتي، ساراماغو، توني موريسون، وغيرهم) هي ابنة النزعة

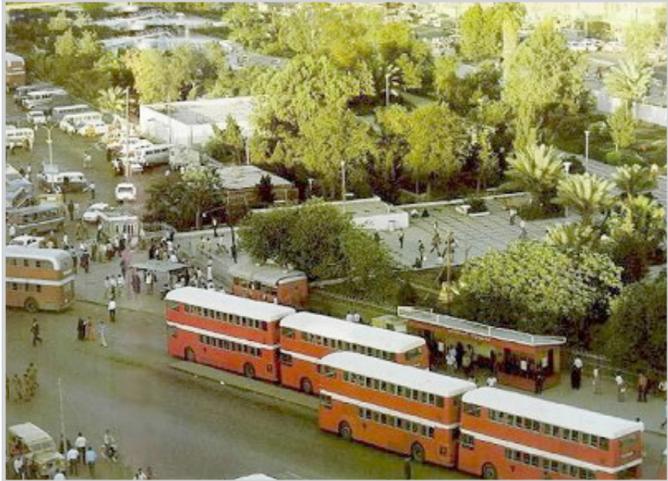
بغداد بين مكثنا، وثقنا، ورهيلنا، وإعلامنا!

ارصفة شارح المتنبي، وهم يهيمسون لي: تريد الكتاب الفلاني؟ نعم اريده، ولا ثم اريده!

كان لي في بغداد سينمات تطرزن الحياة بنسائم الأفلام الجديدة، فيلم جديد لسعد حسني، فيلم جديد لميرفت أمين ونجلاء فتحي، ولقاء مباشر في سينما اطلس مع نوال ابو الفتوح، انها بلحمها وشحمها وبيضها وانوثتها. لي موعد مع فيلم الحب الضائع وانهم يقتلون الجياد، لي موعد وموعد وموعد، الان اربعة افلام في بطاقة واحدة ولا من مجيب، سبعة افلام في بطاقة واحدة ولا من ينصاع لأوامر الإعلان.

تذكرت لي موعد في ملعب الشعب الدولي مع المصارع عدنان القيسي والمصارع جورج كوريانكو او مع جون ليز، او مع فرييري اطول رجل في العالم الذي خصص له فندق صحاري سريرا خاصا، لاحتواء

اليوم يلوذ القمر بالغيوم ليلا، يتوارى عنا، اما الطائرات فهي التي تعوم في سماننا، مخلصة هديرا ضحك وطواف في الكرازة داخل، وسهر على صخرة بدلت هويتها إلى الحديد، نتذكر انا وصديقي، حبيبينا، لنعود ثملين من فرط الحنين. كان لي في ليل بغداد، وجع جميل، وحلم دائم، واغنية تعيد لي الأمل عند الصباح، لأجوب مقهى الزهاوي ومقهى حسن عجمي والشابندر، والتقي اصدقائي على



من منطلق بغداد

على حبيبة غادرت لحضن آخر، قلب آخر. كان لي في ليل بغداد ضحك وطواف في الكرازة داخل، وسهر على صخرة بدلت هويتها إلى الحديد، نتذكر انا وصديقي، حبيبينا، لنعود ثملين من فرط الحنين.

كان لي في ليل بغداد، وجع جميل، وحلم دائم، واغنية تعيد لي الأمل عند الصباح، لأجوب مقهى الزهاوي ومقهى حسن عجمي والشابندر، والتقي اصدقائي على

الحمامات (تكرص) في الجدارية لثلا تأتيها شظية أو يغتالها لص بعد حلول الظلام. لقد اغتيل شارع الرشيد، بمطرفة التنكجية، والحواجز الكونكريتية نقطة تحول عميقة في الالتفات الفني إلى سيارت المنفيست، حتى الدلالات السواتي طرزن ابواب الأوردي بضحكات لا اسم لها، غادر الشارع إلى غير رجعة. وباعة الملايس أحرقوا مواعيد انتظار موديلاتهم، واختاروا الوجد والائم طريقا

خارج قياس التغطية. الأوقات تتشابه، الناس يتشابهون مثل اللافتات السود، وهي تنعى احلامنا، على خط المفخضات والعبوات والهاونات السريع والبطيء. اهنا نصب الحرية؟ لقد (شرد) المصور الذي نقل ابتسامتنا تحت ظله، لا شيء الآن تحت النصب غير سيارة للشرطة، وذكريات مؤودة، وذكريات طفولتنا. اهذه جدارية فائق حسن،



محمد درويش عليا

الماكتون هنا إلى اشعار المباغثة والمصادفة، خلف ازرعة امان كاذب يتوارون، امام خطر ادهم يخلقون. امامهم جنازئ، خلفهم عويل، واطفال حفاة بانتظار امل لا يأتي يجوبون طرقات خاوية، بعيد إلى فقدا ابناء، لانهم اقتادوا الحب إلى ارضفة حبلى بالموت.. الماكتون هنا يتساقطون مثل فراشات تقترب من النار، ويلوذون بالنار من النار. هنا كان عامل المسطر، هنا كان بائع البرتقال، والملايس الداخلية والخارجية، هنا كان بائع نعل اللاستيك وهو يجوب طرقات الحفاة في احياء الفقر والفقراء، هنا كان، وكان"واليوم قد رحلوا" والناتحات يرددن

يا عيني زيد بجاج غرب وليفج وجمحة الدخان البجي

علكيفج والناتحات مثل الديدكة يرددن (لحن النوح في غمرة الضجر) وفي عز الظهيرة، وعند الفسق، ولكن النواح صرخة عابرة في فضاء أوسع من احزاننا، اما الراحلون فهم غصة قوى من غصة الماء! اهذه بغداد؟ اهنا جسر الاثمانه وشهداه والائمة والجمهورية والسنك؟

صدر عن ()

مستشرقون والدراسة الإيطالية

تعد إيطاليا من أبرز محطات الالتقاء بين الشرق والغرب حيث ان هذه الصلة نشأت على يد الفينيقيين عندما استقروا في إيطاليا وصقلية في القرن الثامن قبل

شمال أفريقيا والشرق الأدنى ومن ثم قيام العرب من سلالة الاغابية بنقل حضارتهم من تونس السى سردينيا في جنوب إيطاليا إلى صقلية حوالي العام ٨٠٠.

لعب تجار المسونان الإيطالية دورا بارزا في التقارب الاقتصادي والثقافي في العصور الوسطى حتى ان تجار امالفي اسسوا في القرن العاشر مستوطنة لهم في القسطنطينية حيث صنع الجنويون هناك

القانون على مدى عدة قرون. وفي عام ١٠٦٦ عاد معماريون امالفيون الى إيطاليا بعد ان تعلموا فن الشرق الأدنى كي يعيدوا بناء كنيسة مونتيكاسينو وفق مقاييس فنية جديدة لاتعرفها اوريا. كارولين جولر في كتابها (مستشرقو المدرسة الإيطالية) تتحدث عن ٤٧ رساما إيطاليا تأثرت اعمالهم بمدرسة الشرق. البعض من هؤلاء انضموا الى رحلات استكشافية جابت الشرق وقاموا بتدريس انماط الفن الغربي لطالبا من مصر وسوريا وتركيا مثل فاوستو زونارو. والبعض الآخر عانوا الكثير كي يتعلموا قدر ما يستطيعون عن الشرق دون ان يزوروه مثل دومينيكو موريللي.

في نهاية القرن الثامن عشر شهد العديد من البلدان اوروبية ولادة تجديد الاهتمام بثقافات الشرق وشمال أفريقيا. وكان من اوائل الفنانين الذين اطلقوا هذا التيار الجديد كما تقول جولر هو الايطالي جيوفاني باتيستا بيرانيزي الرسام والمزين الحالم الذي نشر عام ١٧٦٩ افكاره عن الديكور الداخلي مستلهمة من الفراعنة. وفي العصر نفسه راجت في إيطاليا العمارة والزخرفة الاسلامية حيث اطلقت حملة نابليون بونابرت في مصر عام ١٧٩٨ اهتماما بالغا بالثقافات الشرقية القديمة والمعاصرة. وضعت مؤلفة الكتاب مقدمة لعملها استعرضت فيها العلاقة الفنية بين



بملايس زاھية. وحوالي نهاية القرن التاسع عشر كان العديد من الايطاليين يدرسون الرسم والعمارة في المدرسة الامبراطورية للفنون الجميلة التي اسسها الفنان التركي عثمان بيه تحت رعاية السلطان عبد الحميد الثاني، ومن بين هؤلاء الاساتذة نجد فاوستو زونارو وهو فنان موهوب ورسام مناظر طبيعية ويورتريهات وقد شغل منصب (رسام الحضرة السلطانية) في عهد السلطان عبد الحميد الثاني.

كارولين جولر ترى ان هناك عوامل عدة وقفت الى جانب روما كي تجعل هذه مركزا للفن الاستشراقي. من بين اهم هذه العوامل اهتمام الصحافة في ذلك الوقت باستكشاف افريقيا والشرق الأدنى ونشر اعمال مستشرقين فرنسيين في إيطاليا. وتقول جولر في كتابها ان جامعي التحف لعبوا ايضا الدور الكبير في هذا الاهتمام فقد كانوا يحرصون على شراء لوحات فيها تلك الاجواء الساحرة التي تثيرها النواص التزيينية والسجاد والاثاث الشرقي في القصور الاوربيين وهو ما جعل إيطاليا تتحول الى سوق الشرق المزدهر.

عنوان الكتاب: مستشرقو المدرسة الإيطالية
اسم المؤلف: كارولين جولر
الترجم: رانيا قوداحيا
الناشر: المدى